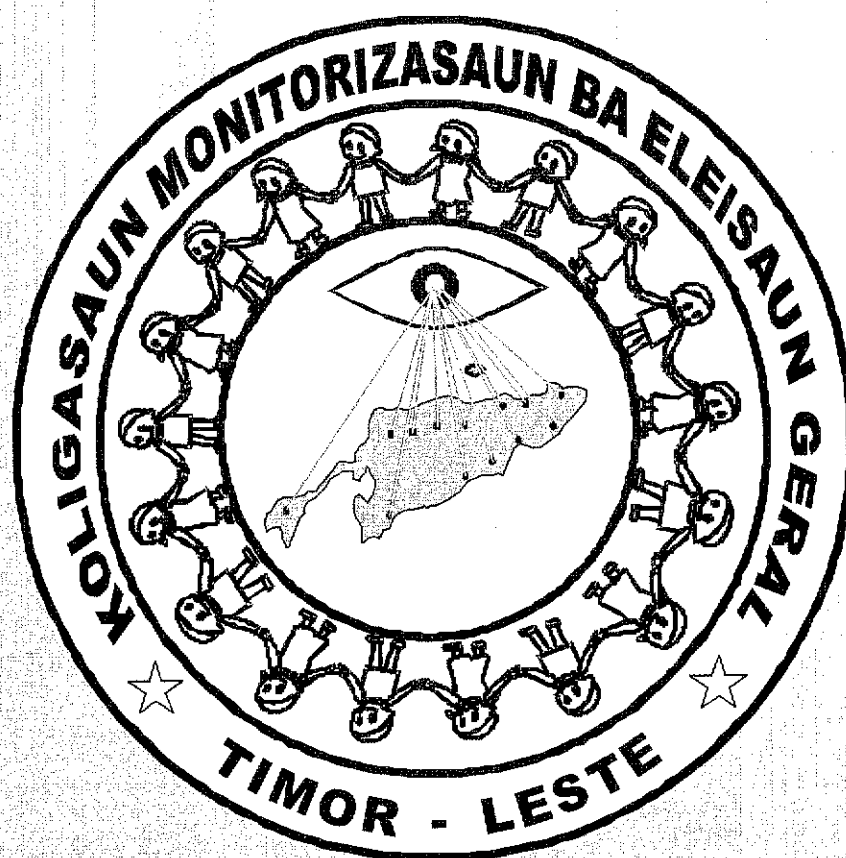


MANUAL OBSERVADOR/A KOMEQ

ELEISAUN PRESIDENCIAL
09 DE ABRIL 2007



KOLIGASAUN MONITORIZASAUN BA ELEISAUN GERAL
SECRETARIADO NACIONAL

Av. Katedral – Vila Verde Dili – TIMOR LESTE

Tel/Fax : +670 3322961 (HP+670 7232064 / 7332345)

EMAIL/WEBSITE: komeq2007@yahoo.com/www.komeq.org

Introdusaun

Manual ne'e prepara atu ajuda no fasilita Membros, Coordenador Distrito, Observador KOMEK kona ba prosesu atu observa iha Eleisaun Presidencial 2007 no atu asegura katak proseso Eleisaun lao ho susesu.

Manual ne'e nia laran hakerek kona ba instrusaun observador nian atu hala'o observasaun ba eleisaun Presidencial 2007 turi fase ida -idak.

Ami husi Membro Koligasaun no Sekretariado Nasional hein katak ita hotu bele colabora hamutuk hodi fo susesu ba Eleisaun Presidencial 2007 Timor Leste hodi hari'i Nasaun foun.

Dili, 23 de Marsu 2007

CBO KOMEK

INDICE

Kapa Oin	i
Introdusaun	ii
Indice	iii
Pacto Nasional	1
Saida mak KOMEG	3
Código Konduta ba Observador KOMEG	4
Saida mak Bele halo no saida Mak labele halo nudar Obsevador KOMEG	5
Introdusaun kona ba Eleisaun Presidencial	6
Flowchart Geral ba eleisaun Presidente (loke Votu, Votu, Taka Votu & Kontajen)	8
Prosedimento Hatu hala'o Observasaun	9
Flowchart Prosesu Loke Votu	11
Exemplo Cheklist – Loke Votu (Pratika)	13
Matadalan uja Cheklist – Loke Votu	15
Tally Sheet Loke Votu	16
Flowchart Prosesu Votu	17
Exemplo Cheklist Votu (Pratika)	19
Mata dalam Uza Cheklist Votu	21
Tally Sheet Votu	22
Flowchart Prosesu Taka Votu	24
Ejemplo Cheklist Taka Votu (Pratika)	25
Mata dalam uza Cheklist Taka Votu	27
Tally Sheet Taka Votu	28
Flowchart Prosesu Kontajen	29
Ejemplo Cheklist Kontajen Votu (pratika)	32
Mata dalam uza Cheklist Kontajen Votu	34
Tally Sheet Kontajen Votu	35
Komentariu kona ba esperiensa observador depois eleisaun Prezidencial	36
Código de Conduta ba Observador Nasional no Internacional	37
Asinatura Promesa Voluntario KOMEG	39

Anexo

Reklamasau kona ba Prosesu eleisaun no Kontagen Votus

Acta Operasaun Estasaun de Votu

Resultado Contagen de Votus iha Cada Estasaun

Asinatura Testamunha

Envelope Boletim votus Kanseladu

Envelope Votus Branco

Envelope ba Acta Operasaun Estasaun de Votu

Envelope Votus Reclamados

Envelope Votus Validus

Envelope ba Acta Original Operasaun Estasaun de Votu iha Nivel

Distrito

Envelope Votus Nulu

Envelope Boletim Votus La Uja

Promesa Voluntario KOMEG (Kapa Kotuk)

PAKTU NASIONAL

Koligasaun Monitorizasaun ba Eleisaun Geral (KOMEK)

APELU IDA BA NASAUN NO BA ELEISAUN NEBE MAK HALA'O HO DAME, KREDIBEL NO SEGURU

ESTETEMENTU BA TOPIKU NO DEKLARASAUN

Ita nia rai doben, rai livre, nebe ema Timor oan tomak mak hakiak liu husi funu makas no liu husi dezafiu oioin. La iha ona ita inimigo husi rai liur, mai be ita sai inimigu ba malu, asuwain no asuwain funu hasoru malu. Dala ruma, difikuldade ne'e bele halo parte ita nia nasaun foun nia moris, maibe' buat hirak ne'e hamosu terus iha povu nia le'et. La hamosu paz mai ita. Maski nu ne'e, ema hot-hotu nebe buka ukun rasik an hakarak moris livre iha Timor Leste. Ita hotu-hotu hakarak moris iha dame ho hakmatek.

Tinan 2007, povu Timor Leste, nudar nasaun independente, sei halao ba dala rua iha nia historia, ba fatin votu no sei halo votasaun ba presidente no ba partidu politiku ida nebe sei ukun ba povo no nasaun ne'e.

Eleisaun ne'e sai nudar pontu importante iha demokrasia no fo rahun diak ba ita nia rai joven no nasaun foun ne'e. Votante ida-idak tenke uza nia liberdade. Votantes Timor oan ida-idak tenke tau iha nia neon katak eleisaun ne'e folin boot tebes no buat sira nebe iha relasaun ho ukun nain sira, atu nu ne'e votante idak-idak bele vota didi'ak.

Apelu no bolu atu halo Aksaun.

Eleisaun sira ne'e, ita Timor oan nian rasik. Hau nian, o nian no ita hotu nian. Iha prosesu hotu-hotu, hahu husi esbosu to'o aprovasaun lei eleitoral, resensiamento votante sira, apresentasaun kandidatu sira, halao kampana politiku, halao votasaun no konta votu sira no ikus mai fo sai rezultadu se mak manan; buat hirak ne'e ita rasik mak halao hotu. Dala ruma ita simu tulun husi organizasaun internasional oioin, maibe' prosesu hotu ita rasik mak halao.

Ne'e duni mak, responsabilidade ema ida-idak nian hodi garante atu eleisaun ne'e bele lao didiak no votante sira senti livre no la tauk buat ruma bainhira sira ba halao sira nia direitu.

1. Ami husu ba kandidatu sira hotu ho sira nia apoiante katak, bainhira halo kampanha, sira halo sira nia knaar ho dame i fo respeitu ba kandidatu sira seluk, apoiante, ho votante sira hotu. Kandidatu sira ho sira nia apoiante tenke iha responsabilidade ba sira nia hahalok molok, durante ho depois eleisaun.
2. Ami husu forza nasional, forza polisia nasional no internasional sira, atu hala'o didiak serbisu hodi garante seguransa, halo tuir lei eleitoral no sai neutral nafatin.

3. Ami husu komunidadade tomak atu rona candidatu hotu-hotu no partidu politiku hotu-hotu hodi buka hatene tuir sira nia planu no programa sira, no oinsa sira sei tulun ita nia nasaun.
4. Ami husu ba sira nebe sei servisu ba eleisaun atu treinu didiak no hala'o sira nia knaar ho kapasidade no responsabilidade tomak no mos hodi sai neutral. Ami husu ba sira be iha responsabilidade ba eleisaun iha nivel national no international no sira nebe tau matan besik liu, atu hala'o sira nia servisu ho kompetensia ho badinas, mai be halao nafatin ho neutralidade. Povu fo fiar ba imi hotu-hotu atu ajuda ita hetan prosesu eleitoral ida nebe ema hotu bele fiar.
5. Ami husu ba observador sira, nebe independente, atu halao treinu didiak, badinas halao sira nia knaar, no iha tempu tomak sai neutral nafatin.
6. Ami husu ba media sira, atu fo reportazem nebe neutral no objetivu, no uja sira nia facilidade hodi informa, eduka no fo korajen ba ema tomak, atu hala'o sira nia direitu ba vota.
7. Ami husu ba judiciariu sira atu halao sira nia knaar ukun nebe neutral ho transparancia no hakotu lalais keisa no kazu hotu-hotu konaba eleisaun nian.
8. Ami husu ba cidadaun hotu-hotu Timor Leste nian, fo tulun atu bele halao eleisaun ne'e nudar sinal . liberdade no independencia, halao ho hakmatek, iha seguransa no kredibilidade. Ita hotu tenki servisu hamutuk atu halao eleisaun ida nebe ita hahi no bele bolu katak ita nian rasik.

Liu tiha eleisaun ita husu sira nebe lakon no manan na'in, partidu politiko sira no sira be suporta sira, Timor oan sira ida-idak nebe livre no independente atu serbisu hamutuk hodi hari no hametin ita nia nasaun ne'e. Ita nia partisipasaun hodi fo kredibilidade, dame no seguransa iha eleisaun ne'e, lori ita hotu fo liman ba malu hodi hari nasaun ne'e, ukun nain sira nebe diak, nune'e ita mos bele sai sidadaun nebe diak.

Assinadores - Koligasaun Monitorizasaun ba Eleisaun Geral (KOMEG) - Comiçao Justiça e Paz Dili, Comiçao Justiça e Paz Baucau, Assosiasaun Hametin Komunidadade (AHK), Luta Hamutuk, Judicial System Monitoring Program (JSMP), Lao Hamutuk, Rede Feto, Women's Caucus, Igreja Protestante Timor Leste (IPTL), Progressio, Komunitas Muslimanus Timor Leste, Asosiasaun HAK, Universidade da Paz (UNPAZ), Fundasaun Haburas Lorosa'e (FHL), East Timor People Action (ETPA), Assosiasaun Komunidadade Vitima Timor Leste (ACVTL), Central Haburas, Centro Nacional de Investigacao Cientifica UNTL (CNIC UNTL)

Koligasaun Monitorizasaun ba Eleisaun Geral (KOMEG)
 Secretariado Nacional
 Av. Katedral – Vila Verde Dili - Timor Leste
 Telp : +670 3322961 / HP. +670 7232064 / 7332345
 Email/Website: komeg2007@yahoo.com/www.komeg.org

1. KOLIGASAUN MONITORIZASAUN BA ELEISAUN GERAL (KOMEG)

Koligasaun Monitorizasaun Ba Elisaun Geral (KOMEG) hanesan organizasaun indenpendente ne'e be mak hari iha fulan Novembro 2006 no kompostu husi organizasaun Nasional no Internasional hamutuk 18 organizasaun (Comisaun Justisa e Pas Diocese Dili no Baucau, Sinode IPTL, Komunitade Muslomanu TL, JSMP (Judicial System Monitoring Programme), Rede Feto, Luta Hamutuk, Lao Hamutuk, UNPAZ (Universidade da Paz), Progression, Women Caucus, Assosiasaun HAK, Assosiasaun Hametin Kuminidade (AHK), ETPA (East timor Peaple Action), ACVTL (Assosiasaun Comunidade Vitima Timor Leste), Forum Haburas LoroSa'e (FHL), Central Haburas, Centro Nacional de Investigacao Cientifica (CNIC),

Objectivu husi hari KOMEG mak atu asegura katak povu ida – idak bele halao nia direito polika atu bele fo aspirasaun ka nia votu liu husi eleisaun tuir mai ne'e no kria sosiadade Timor Leste ne'e be justo, demokrasia no transparansia.

Iha implementasaun programa, KOMEG baseia ba nia principio indenpendente no laos Partidário.

KOMEG nia objective principal halo Monitorizasaun:

Fo motivasaun no fo koragen ba votantes atu utiliza sira ninia direito basiku ba demokrasia no fo sira nia votus ba eleisaun hotu nebe sira tenke partisipa.

Suporta husi comunidade nebe bele prevene violensia no hahalok ladiak antes, durante no depois eleisaun.

Halao monitorizasaun ba prosesu eleisaun atu observa implementasaun iha teritorio Timor Leste. Halo gravasaun, dokumenta abuzus no violensia kontra lei eleitoral.

Prepara rekomendasaun atu hadia prosesu nebe lao dadaun no instituisaun nebe hola parte iha eleisaun.

Monitorizasaun nebe organiza husi KOMEK atu bele ajuda:

Hamenus ou prevene violensia no hahalok ladiak iha prosesu kampanye no eleisaun.

Promove partisipasaun siasidade civil no konsiensia nebe bele ajuda estabelese no mantein standar Governasaun nebe diak (Good Governance) iha Nasaun Timor Leste.

Hili lideransa politika no representante sira nebe mak livre husi korupsaun no responsavel ba ninia povo.

2. Kode Konduta KOMEK ba Observadores Eleisaun Prezidente

Mantein standar integridade nebe as liu no imparcialidade iha observasaun no relatorio husi eleisaun.

Informa ba publiku kona ba sira nia actividades atu promove konsiensia publiku no partisipasaun siasidade civil atu prevene violensia no atitudes ladiak relasional ho eleisaun.

Observa implementasaun kampanye partido politiko no grupu independente ho neutral.

Halo koordenasaun ho autoridade Nasional nebe organiza eleisaun atu partido politiku no grupu independente bele promove kondisaun condusivo ba eleisaun nebe livre no justu.

Ajuda votantes ho meios oi-oin atu proteze no utiliza sira nia direito ho livre.

3. Saida mak Labele no Bele halo nudar Observador/a KOMEK

Buat nebe mak Observador/a labele halo:

- Labele usa roupa, simbolo ka emblema ne'e be mak bele hatutan ho kor ou emblema kandidatu ka partidu politika ruma.
- Labele simu premiu ruma husi kandidatu ka partidu poltika ou grupu mak involve iha prosesu eleisaun.
- Labele afilia iha hahalok ba actividades husi kandidatu ka partidu politiko.
- Labele apoiu no suporta kandidata ou partidu ruma direktamente ou lae.
- Labele partisipa iha aktividade nebe mak hatudu hanesan simpatisan ba kandidata ou partidu politik.
- Labele involve iha konfliktu entre aktivista eleisaun, ofisial Eleisaun no Polisia.
- La halo liu Dever nebe fo ona mai ita.
- La halo risiko bo'ot ba an kuandu iha situasaun mak la primite.
- La bele husu kona ba etniku, religiaun, rasisme no interese grupo balun nian
- Labele halo analisa no prediksaun uluk ba resultado eleisaun.
- Labele interompe prosesu eleisaun hanesan koalitia ho ofisial eleisaun, sasin ka votantes nebe mak bele fo impakto ladiak ba propresu eleisaun.

Buat nebe mak Observador bele halo

- Halo observasaun iha loron eleisaun
- Halao buat nebe postivu atu bele alkansa objektivo KOMEK
- Hato'o relatorio obsevasaun pontual no realidade (observa preparasaun loke fatin votasaun no oras loke sentru votasaun, prosesu votasaun, kontanzem votus no taka sentru votasaun)
- Halo investigasaun no relatorio tenke lolos, netral no kredibel ba hahalok nebe mak kontra ou la tuir Lei Eleisaun.
- Sempre lori dokumentus mak hanesan Kartaun Registo/ Eleitoral, ID Card KOMEK, Manual no Chek list.
- Grava no hakerek keisa ne'ebe simu (no halo observasaun ketak).
- Usa chek list tuir mata dalan nebe mak fo ona.
- Hato'o relatorio observasaun nian ba coordenador Distrito wainhira prosesu eleisaun remata.
- Servisu hamutuk ho parseiru sira mak iha fatin votasaun atu hetan rezultado observasaun nebe diak.
- Mantein observa no hakerek insidentes sira maka kontra/ viola lei elitoral.

4. Informasaun Geral kona ba Eleisaun Prezidensial

Eleisaun hanesan prosesu Demokrasi ida iha Nasaun ne'e be deit iha Mundo ne'e, nune'e mos ho Nasaun foun Timor Leste. Demokrasi nebe uja iha Timor Leste mak Demokrasi Partisipativu; involve povo iha implementasaun dezenvolvémento atu hili orgaun soberano no governo liu husi eleisaun geral nebe directo, livre no segredo.

Etapa Prosusu Votasaun ba Eleisaun Prezidensial

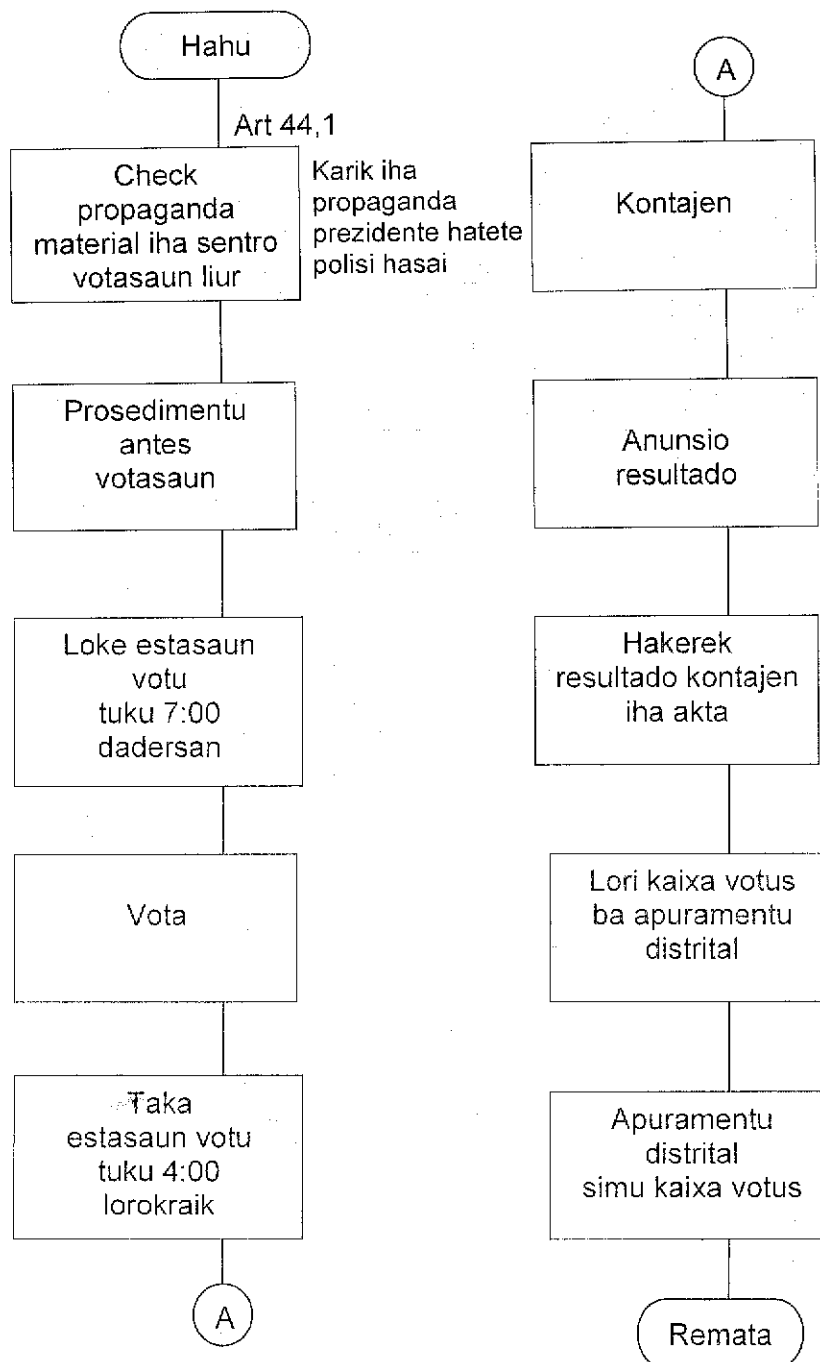
Prosesu/Fase Eleisaun	Eleisaun Prezidente
Se'e mak fasilita Eleisaun	STAE
Struktura Legal (Lei Eleitoral)	<ul style="list-style-type: none">- Konstitusi RDTL- Lei Eleisaun no. 07 tahun 2007 kona ba Eleisaun Presidente
Loron Eleisaun	Segunda, 9 de Abril 2007
Oras Votasaun	07:00 – 16:00
Se mak bele halo votasaun	Sidadaun Timor Leste mak tinan 17 anos iha loron Eleisaun no iha ona kartaun Eleitoral
Bele vota iha ne'e be	Sentro votasaun hotu iha Teritorial Timor Leste
Sentru Votasaun (Polling Centers)	Sentru Votasaun hotu – hotu sei iha estasaun Votu ba Feto no Mane. Sentru Votasaun tenke iha estasaun votu rua (2).

Total Kandidata Prezidente mak registu iha Tribunal Recurso	8
Estimasaun Total Sentru Votasaun/ Polling Center	504
Estimasaun Total Estasaun Votu/ Polling Station	705
Estimasaun Total Oficial Sentru Votasaun	3.525
Estimasaun Total Votantes Mak Registu Iha STAE	510.408

5. Overview Prosesu Votasaun

Eleisaun Prezidensial - Abril 9, 2007 Timor-Leste

Pagina 1/1



6. Prosedimento atu hala'o observasaun Votasaun

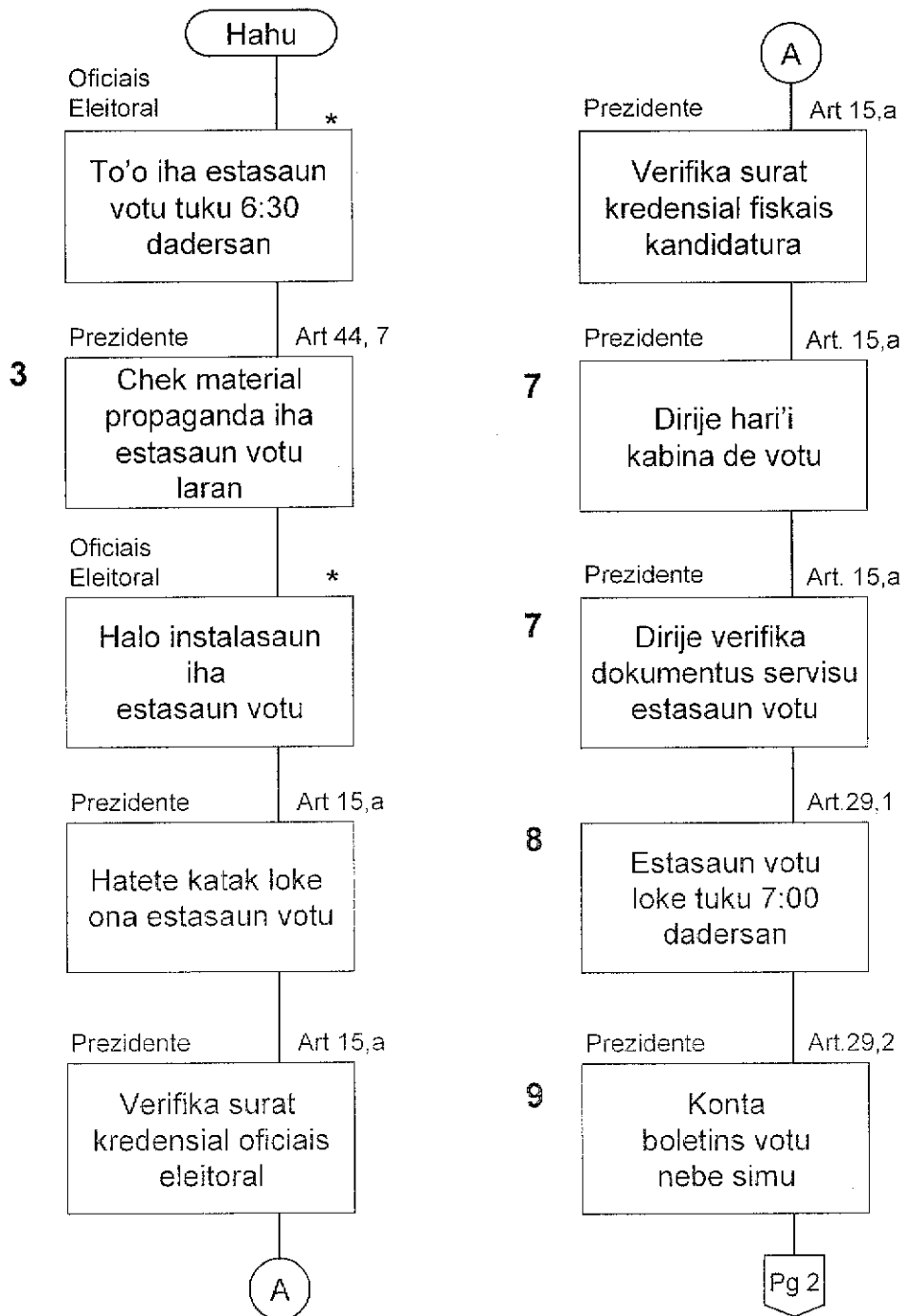
1. Nudar observador ita sei serviso iha sentru votasaun iha sub-distrito ne'e be ita hela. Dala ruma sentru votasaun nebe mak besik ita uma.
2. Ita sei observa buat hirak tuir mai ne'e iha loron eleisaun:
 - a. Loke fatin votasaun (komesa tuku 6.00 dadersan)
 - b. Votasaun (komesa 07:00 dadersan – 16:00 lokraik)
 - c. Taka fatin votasaun (husi tuku 4:00 lokraik ba oin)
3. **Observador** sei serviso iha sentru votasaun no sei halo observasaun iha **estasaun votu** tomak iha sentru ne'e nia laran. **Observador sei uza checklist ketak ba kada estasaun votu nebe sira observa.**
4. Observasaun ba loke fatin votasaun
 - a. Kada observador sei serviso iha fatin estasaun votu, nebe sira sei hala'o observasaun ba loke fatin votasaun.
 - b. Tamba oficial estasaun votasaun tenki mai iha tuku 6:30 dadersan, nune'e observador KOMEK tenke mai iha tuku 6:00 dadersan.
 - c. Checklist loke votasaun (pre – votu/ molok atu hahu'u votasaun) sei uza iha observasaun loke estasaun votu. Coordenador Distrito ida mak sei foti Checklist ne'e entre tuku 7:30 – 8:30 dadersan. Se'e karik ema ruma la mai foti, rai hela ka submete ba serviso fatin KOMEK nian iha Distrito iha lokraik wainhira votasaun hotu hamutuk ho checklist seluk nebe seidak foti.
5. Observasaun prosesu votasaun
 - a. Halo observasaun primeiru ba votasaun iha estasaun votu hanesan nebe ita hala'o ona ba observasaun loke votasaun
 - b. Halo observasaun iha neba durante oras ida nia laran mak diak ba prosesu votasaun
 - c. Depois ba fali estasaun votu seluk hodi hala'o observasaun
 - d. Check list prosesu votasaun ne'e uza ba objectivu ida ne'e. Uza check list foun ba kada estasaun votu nebe ita observa.

- e. Atu hametin relasaun fo apresenta ita nia an ho diak ba presidenti estasaun votu no oficial estasaun molok hala'o observasaun
 - f. Coordinador Distrito ida mak sei foti check list votasaun ne'e entre tuku 12:00 meudia no tuku 1:00 lokraik. Maske nune'e, se karik ema ruma la mai foti, rai hela no haruka ba KOMEK nia servisu fatin iha Distrito iha lokraik, wainhira votasaun hotu hamutuk ho checklist seluk nebe seidak foti.
6. Observasaun ba prosesu taka votasaun
- a. Tenke mai iha estasaun votu iha tuku 3:00 lokraik no halo observasaun ikus ba votasaun iha estasaun ne'e.
 - b. Halo observasaun wainhira estasaun votu taka iha tuku 4:00 lokraik. Observa estasaun votu ida deit iha tempo atu taka.
 - c. Checklist ba tempu taka fatin votasaun sei uza ba objectivu ne'e. Maibe tenke hanoin katak observasaun sei inklui prosesu tomak to supervisor sentru votasaun sai husi sentru votasaun ho material estasaun votu hotu – hotu ba iha sentru kontazen
 - d. Husik sentru votasaun lalais ba sentru kontazen hafoin supervisor sentru votasaun to'o. Lori check list observasaun inklui checklist loke votasaun no checklist prosesu votasaun nebesei iha ba servisu fatin KOMEK iha Distrito.
7. Molok atu sai husi kada estasaun votu, asegura katak perguntas hotu – hotu iha check list responde tiha ona ho observasaun nebe ita hakerek iha kada check list kotuk bele le'e ho diak (hekerek ho diak).
8. Wainhira submete checklist, coordinator distrito KOMEK sei halointervista badak ho ita relaciona ho ita nia esperiensi. Favor halo ho laran luak hodi hato'o ita nia esperiensi liu – liu valor involvimentu iha prosesu eleisaun no sujestaun kona ba oinsa possibilidade atu hadia eleisaun oin mai.

Prosesu LOKE (Antes) Votasaun

Eleisaun Prezidensial – Abril 9, 2007 Timor-Leste

Pagina 1/2

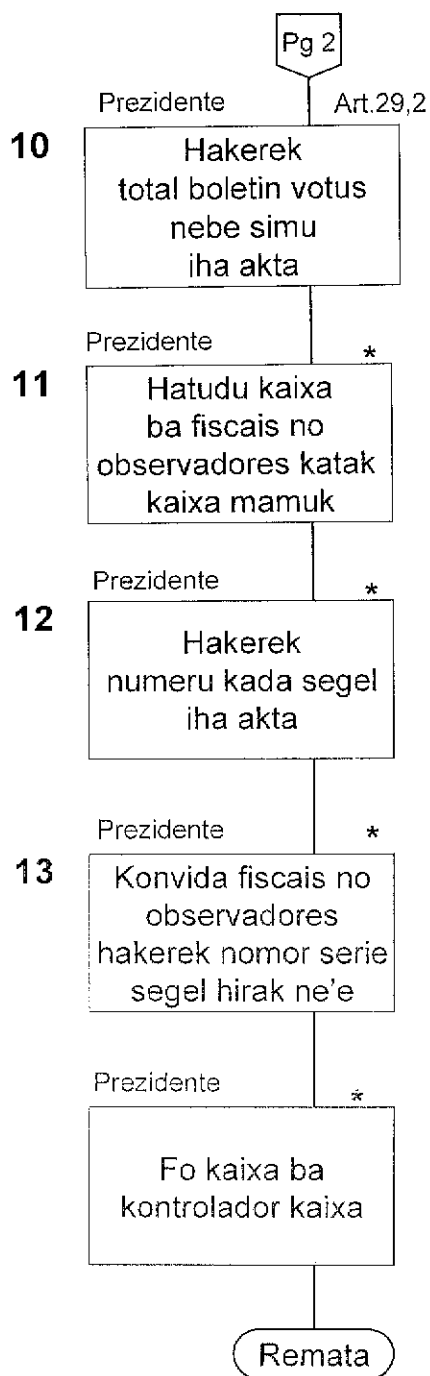


* Esplikasaun husi STAE iha treinamentu ba observadores iha 20 Marco 2007

Prosesu LOKE (Antes) Votasaun

Eleisaun Presidensial – Abril 9, 2007 Timor-Leste

Pagina 2/2



* Esplikasaun husi STAE iha treinamentu ba observadores iha 20 Marco 2007



Koligasaun Monitorizasaun ba Eleisaun Geral (KOMEg)

CheklisT LOKE (Antes) Votasaun

Checklist ba Observador Sira - Eleisaun Prezidensial Abril 9, 2007

Naran Observador: _____

Feto

Mane

Distritu _____

Subdistritu _____

Suco _____

Naran Sentru
Votasaun _____

Numeru
Estasaun Votu _____

Oras Observa: _____

Oras Mahu _____

Oras Remata _____

Fatin sentru votasaun no estasaun votu, presenca seguransa

- 1 Sentru votasaun ne'e loke iha fatin nebe fo sai iha lista nebe hasai husi STAE? Los Lae
- 2 Estasaun votu hira mak iha sentru votasaun ne'e nia laran? _____
- 3 Ita bot hare propaganda materials iha sentru votasaun liur no laran? Los Lae
- 4 Iha sentru votasaun ita bot hare UNPOL/PNTL ho distansia metru 25 husi sentru votasaun? Los Lae

Presenca fiskais kandidatura no observador sira

- 5 Iha fiskais kandidatura presenca iha estasaun votu? Los Lae
Se Los, fiskais kandidatura husi nebe? _____
- 6 Iha observador internasional ka nasional (exseptu KOMEg) presenca iha estasaun votu? Los Lae
Se Los, representante organizasaun husi nebe? _____

Total numeru material eleisaun suficianti iha estasaun votu wainhira loke estasaun votu

- 7 Oficiais estasaun votu simu total numeru material nebe kompletu? Los Lae
Se Lae, material saida mak la kompletu no aksaun saida mak prezidente halo? _____

Oras loke estasaun votu

- 8 Estasaun votu ne'e loke tuku 7:00 dadersan? Los Lae
Se Lae, estasaun votu ne'e loke tuku hira? _____
Razaun saida mak prezidente fo konaba estasaun votu nebe loke la tuir oras? _____

9 Boletin votu hira mak prezidente estasaun votu simu? _____

10 Prezidente estasaun votu hakerek total numeru boletin nebe simu iha akat?

Los

Lae

11 Prezidente hatudu ba fiskais kandidatura no observador sira katak kaixa mamuk?

Los

Lae

12 Prezidente hakerek numeru segel iha akta?

Los

Lae

13 Prezidente konvida fiskais kandidatura no observador sira atu hakerek numeru serie segel hirak ne'e?

14 Kaixa ne'e xafi fali depois hatudu katak kaixa mamuk?

Los

Lae

Hahu vota

15 Tuku hira mak votante premeiru tama ba estasaun votu no fo ninia vota? _____

Favor hakerek observasaun seluk

Mata dalam atu halao observasaun LOKE (Antes) Votasaun

Asegura katak informasaun nebe iha cheklist hanesan ho imi nia observasaun

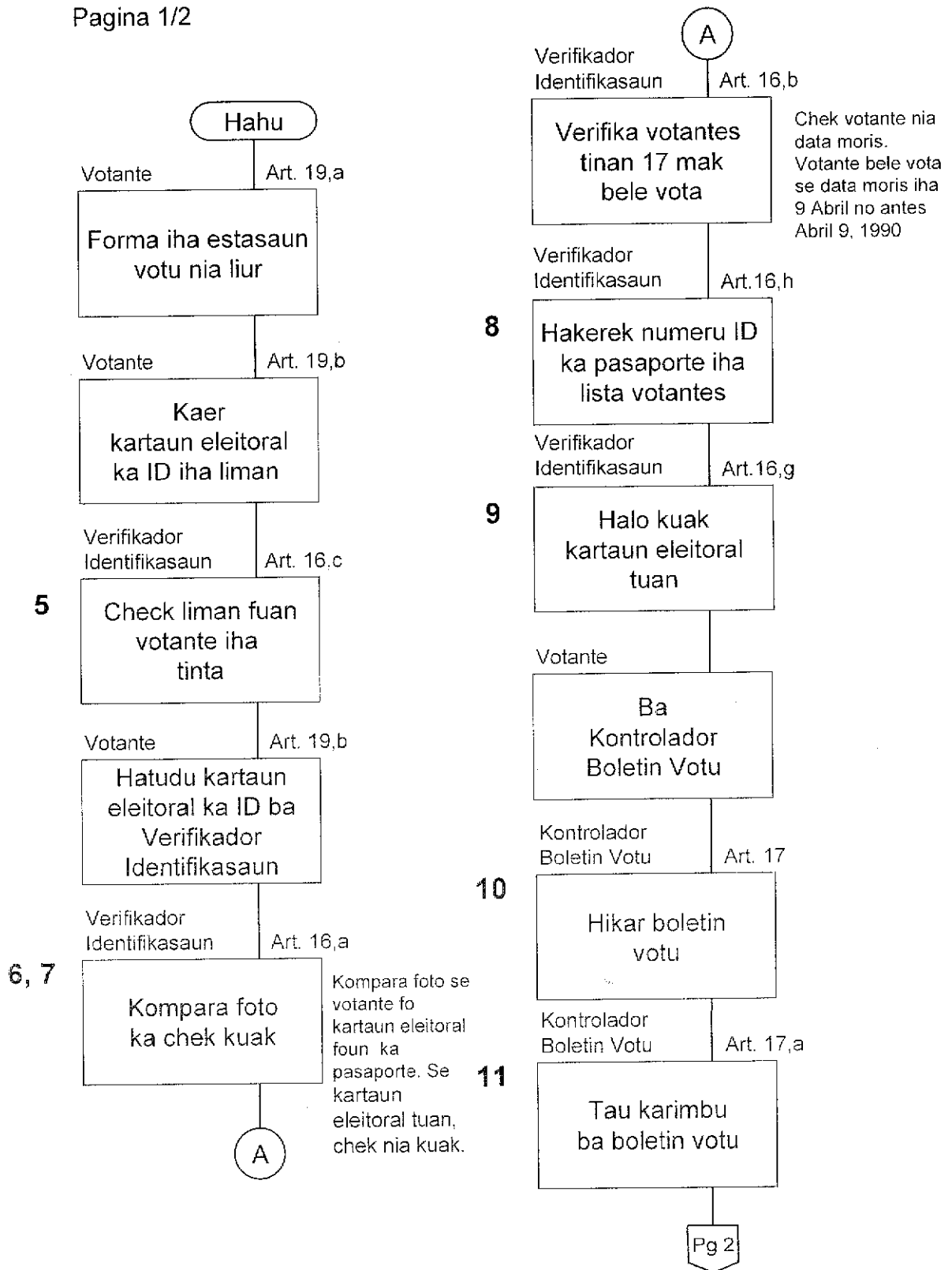
Numeru Perguntas	Mata dalam atu halao observasaun
1	Chek lolos fatin votasaun hanesan ho lista nebe hasai husi STAE
3	Chek karik iha propaganda material iha sentro votasaun nia laran no liur
4	Chek, karik iha UNPOL/PNTL iha sentro votasaun
5 & 6	Halao observasaun iha estasaun votu nia laran. Karik labele hare sira nia kartaun ka ID, hakbesik an ba sira hodi hatene informasaun ruma
7	Husu prezidente, kada total material simu hanesan ho fo husi STAE. Se la kompletu, husu prezidente material ida nebe mak la kompletu, no aksaun saida mak nia halo, hakerek imi nia observasaun kona ba aksaun ne'e
8, 9 & 10	Regulamentu STAE, katak estasaun votu hahu tuku 7:00 dadersan. Etapa dalauluk maka prezidente konta boletin votus nebe simu no hakerek total boletin votus nebe simu iha akta
13	Observa no hare fiskais kandidatura hakerek numeru serial segel hirak ne'e. Se imi ladun hare diak husi fatin nebe imi observa, hakbesik an ba hodi chek rasik hakerek buat hirak ne'e
14	Hakerek oras votante premeiru tama estasaun votu no fo ninia vota, ida ne'e bele mos ema ruma husi oficiais eleitoral no chek ona liman fuan votante iha tinta

Depois halao observasaun, keta haluha hakerek oras imi remata halo observa no asina cheklist.

Prosesu VOTASAUN

Eleisaun Prezidensial – Abril 9, 2007 Timor-Leste

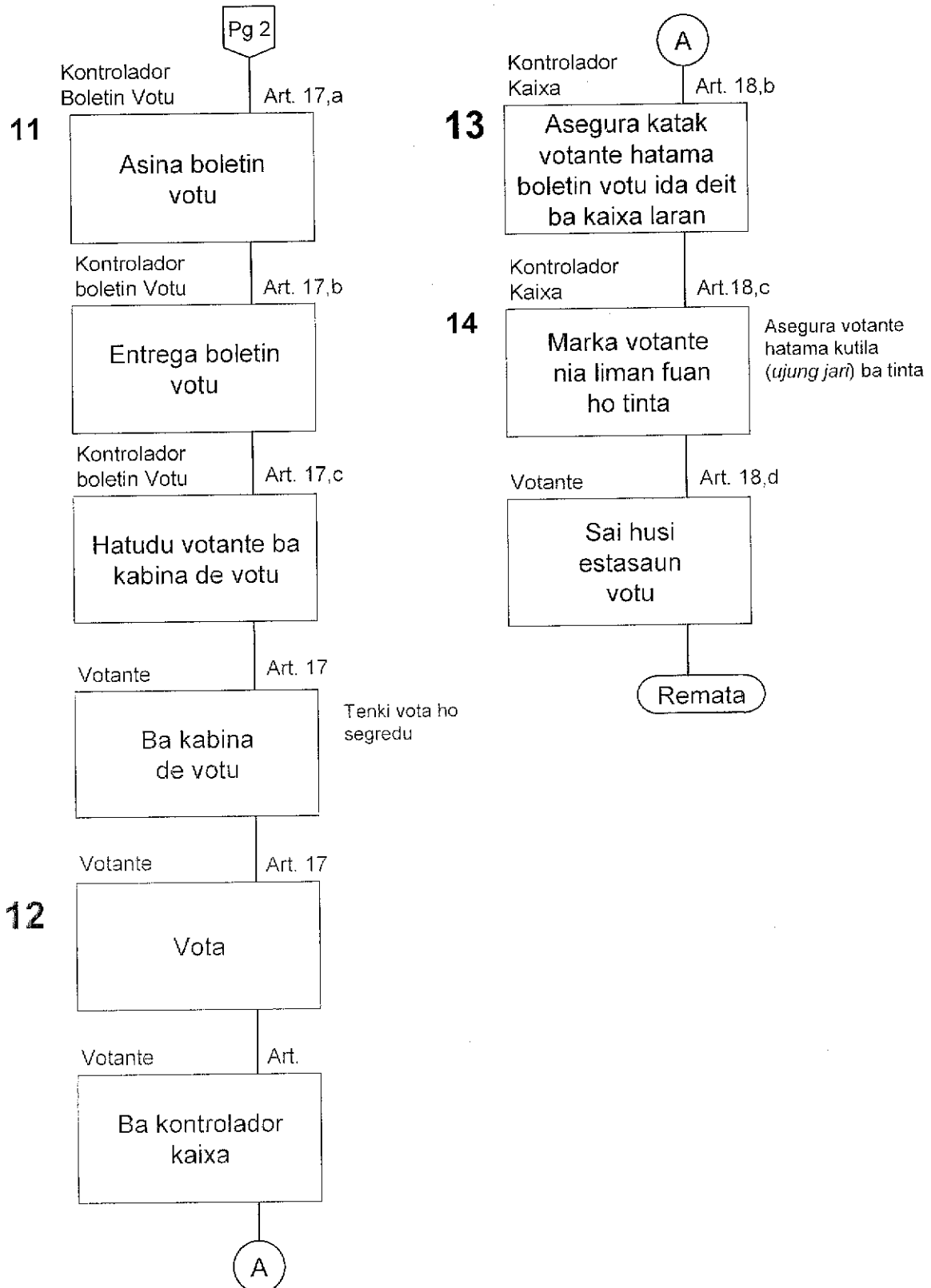
Pagina 1/2



Prosesu VOTASAUN

Eleisaun Prezidensial – Abril 9, 2007 Timor-Leste

Pagina 2/2





Koigasaun Monitorizasaun ba Eleisaun Geral (KOMEK)

Cheklis VOTASAUN

Checklist ba Observador Sira - Eleisaun Prezidensial Abril 9, 2007

Naran Observador: _____

Feto Mane

Distritu _____

Subdistritu _____

Suco _____

Naran Sentru
Votasaun _____

Numeru
Estasaun Votu _____

Oras Observa: Oras Hahu _____

Oras Remata _____

Presenca oficiais eleitoral, fiskais kandidatura no observador sira

1. **Oficiais eleitoral nain lima presenca ona iha estasaan votu?** Los Lae

Se Lae, oficiais nebe mak seidauk fo nia presenca? Favor chek.

- Prezidente Verifikador Identifikasun Kontrolador Formatura
 Kontrolador Boletin Votu Kontrolador Kaixa

2. **Iha fiskais kandidatura presenca iha estasaan votu?** Los Lae

Se Los, fiskais kandidatura husi nebe?

3. **Iha observador internasional ka nasional (exseptu KOMEK) presenca iha estasaan votu?** Los Lae

Se Los, representante organizasaun husi nebe?

Votasaun

4. **Ita bot hare propaganda material iha estasaan votu laran?** Los Lae

5. **Verifikador Identifikasaun chek liman fuan votante iha tinta?** Los Lae

6. **Verifikador Identifikasaun chek ona votante nia kartaun eleitoral ka ID tuan seidauk halo kuak?** Los Lae

7. **Verifikador Identifikasaun kompara ona fotografia votante nebe uza kartaun eleitoral foun ka pasaporte votante?** Los Lae

8. **Verifikador Identifikasaun hakerek ona numeru kartaun eleitoral ka pasaporte iha lista votantes?** Los Lae

9. **Verifikador Identifikasaun halo kuak ona kartaun tuan nebe votante uza?** Los Lae

10. **Kontrolador Boletin Votu hikar ona boletin votu?** Los Lae

- 11 Kontrolador Boletin Votu karimbu ona boletin votu? Los Lae
- 12 Kontrolador Boletin Votu asina ona boletin votu kotuk molok entrega ba votante? Los Lae
- 13 Votantes marka boletin votu ho segredu iha kabina votu? Los Lae
- 14 Kontrolador Kaixa asegura boletin votu ida deit mak hatama iha kaixa laran? Los Lae
- 15 Kontrolador Kaixa asegura votante hatama kutila (ujung jari) ba tinta? Los Lae

Inspeksaun kabina votu no ajuda ba ema deficiência no analfabeto (la hatene le'e no hakerek)

- 16 Ita bot hare presidente halo inspeksaun ba kabina de votu ne'e mos husi material kampanha, surat tahan kampanha nebe votante husik hela iha kabina de votu? Los Lae
- 17 Ita bot hare ema deficiência no analfabeto (la hatene le'e no hakerek) hetan ona ajuda? Los Lae
- 18 Iha material mak la kompletu iha estasaun votu? Los Lae

Se Los, material saida mak la kompletu no aksaun saida mak Prezidente halo?

-
- 19 Votante sira sei forma nafatin iha linha depois tuku 4:00 lorokarik? Los Lae

Favor hakerek observasaun seluk.

Asinatura Observador

Mata dalam atu halao observasaun VOTASUN

Asegura katak informasaun nebe iha cheklist hanesan ho imi nia observasaun

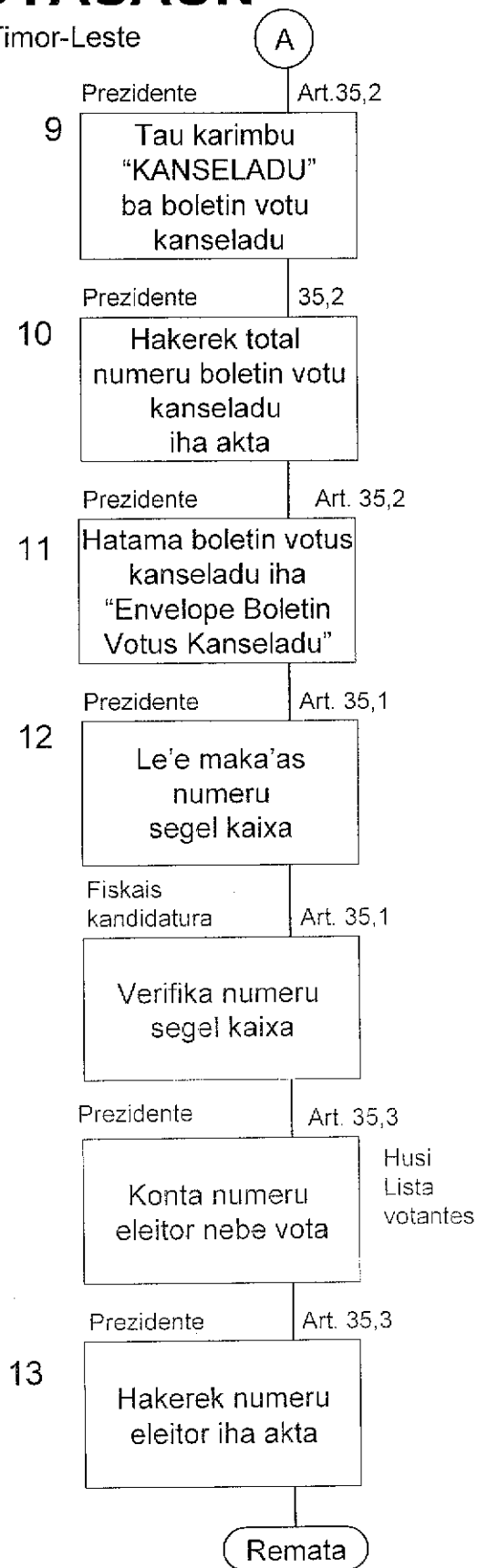
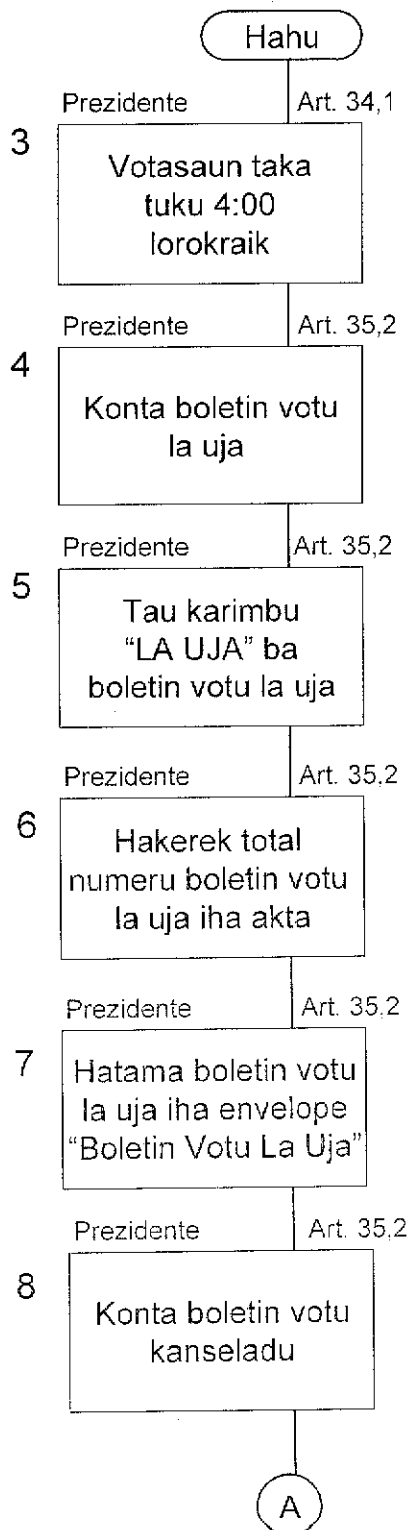
Numeru Pergunta	Mata dalam atu halao observasaun
4-14	<p>Labele halo interfensaun prosesu votasaun, observa votante ida-idak wainhira halao prosesu votasaun. Prosesu hahu wainhira votante tama iha estasaun votu no chek liman fuan votante iha tinta, no remata wainhira votante sai husi estasaun votu depois hatama boletin votu ba iha kaixa. Hare votante hatama liman fuan (ujung jari) ba tinta. Chek hodi hare oficiais estasaun votu halo tuir nafatin prosesu hirak ne'e</p> <p>Observa nafatin votante seluk ho prosesu hahu nebe hanesan to'o remata nia, Chek mos hodi haree oficiais estasaun votu ne'e halo tuir prosesu hanesan. Nafatin hakerek imi nia observasaun no repete prosesu hirak ne'e to imi fiar katak imi halao observasaun nebe diak</p> <p>Hakerek prosesu nebe lahalo tuir no tau vistu "Lae" iha kotak nebe prepara ona iha perguntas nia sorin</p>
15	Wainhira iha estasaun votu nia laran, imi hare presidente halao duni inspeksaun ba kabina votu, mak imi tau vistu " Los "
16	Wainhira iha estasaun votu nia laran imi hare ema deficiência no analfabeto hetan ajuda tau vistu " Los "
17	Observa mos wainhira material la kompletu iha estasaun votu aksaun saida mak presidente halo. Hakerek imi nia observasaun kona ba asaun ne'e

Depois halao observasaun, keta haluha hakerek oras imi remata halo observa no asina cheklist.

Prosesu TAKA VOTASAUN

Eleisaun Prezidensial – Abril 9, 2007 Timor-Leste

Pagina 1/1





Koligasaun Monitorizasaun ba Eleisaun Geral (KOMEG)

Checklist TAKA Votasaun

Checklist ba Observador Sira - Eleisaun Prezidensial Abril 9, 2007

Naran Observador: _____

Feto

Mane

Distritu _____

Subdistritu _____

Suco _____

Naran Sentru
Votasaun _____

Numeru
Estasaun Votu _____

Oras Observa: _____

Oras Hahu _____

Oras Remata _____

Presenca fiskais kandidatura no observador sira

1 Iha fiskais kandidatura presenca iha estasaun votu?

Los

Lae

Se Los, fiskais kandidatura husi nebe?

2 Observador internasional ka nasional (exseptu KOMEG) presenca iha estasaun votu?

Los

Lae

Se Los, representante organizasaun husi nebe?

Taka votasaun

3 Estasaun votu taka tuku 4:00 lorokraik?

Los

Lae

Se Lae, estasaun votu ne'e taka tuku hira? _____

Razaun saida mak prezidente fo konaba estasaun votu nebe taka la tuir oras?

4 Prezidente konta boletin votu nebe la uja?

Los

Lae

5 Prezidente tau karimbu "LA UJA" ba boletin votus la uja?

Los

Lae

6 Prezidente hakerek total numeru boletin votu la uja iha akta?

Los

Lae

Boletin votus la uja ne'e hira? _____

7 Prezidente hatama boletin votus la uja ba "Envelope Boletin Votus La Uja"?

Los

Lae

8 Prezidente konta boletin votu nebe kanseladu?

Los

Lae

9 Prezidente tau karimbu "KANSELADU" ba boletin votus kanseladu?

Los

Lae

10 Prezidente hakerek total numeru boletin votu kanseladu iha akta?

Los

Lae

Boletin votus kanseladu ne'e hira?

11 Prezidente hatama boletin votus kanseladu ba "Envelope Boletin Votus Kanseladu"?

Los

Lae

12 Prezidente estasaun votu le'e maka'as ona numeru segel kaixa?

Los

Lae

13 Prezidente hakerek ona total numeru eleitor iha akta?

Los

Lae

Favor hakerek observasaun seluk

Asinatura Observador

Mata dalam atu halao Observasaun Taka Votasaun

Asegura katak informasaun nebe iha cheklist hanesan ho imi nia observasaun

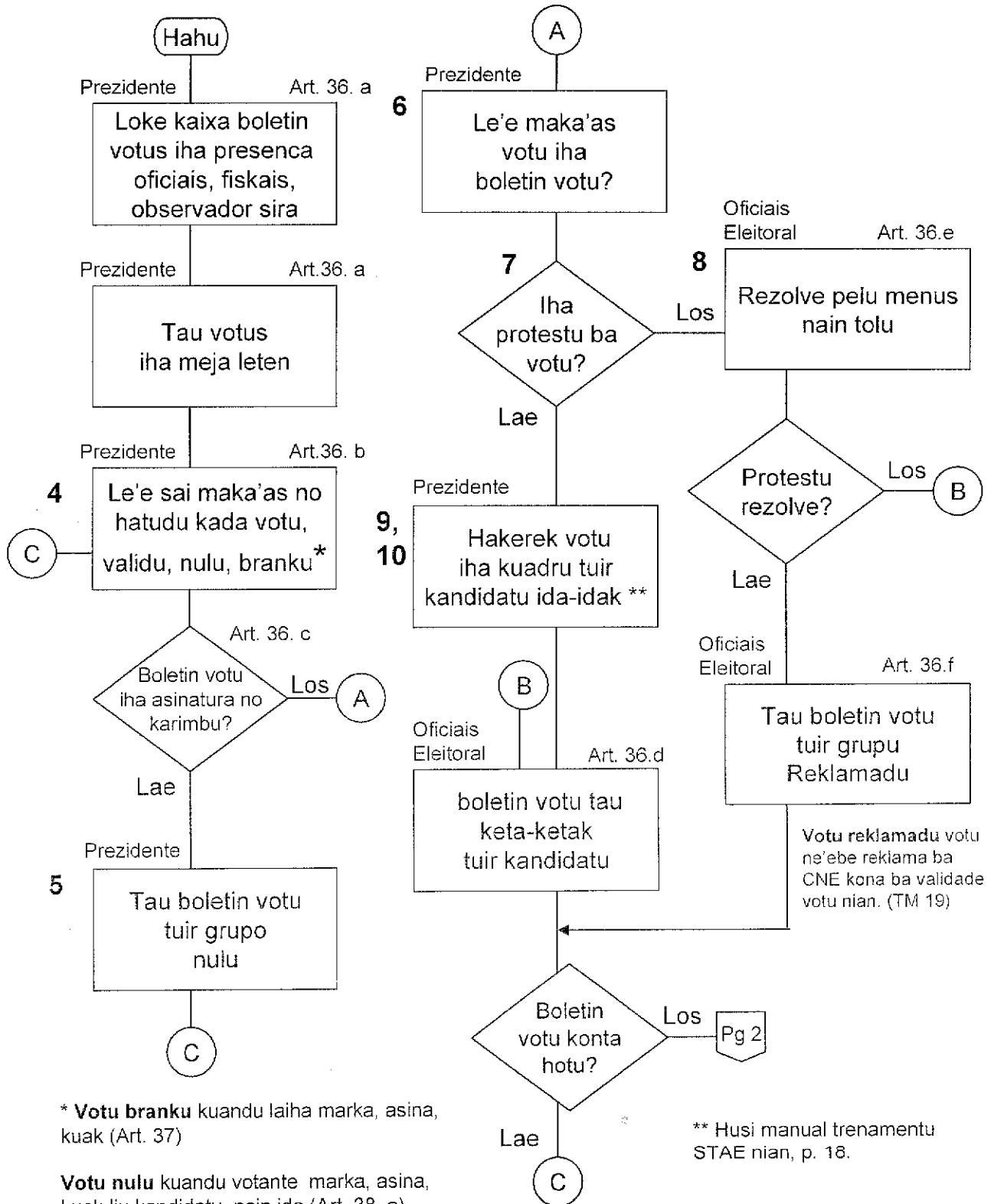
Numeru Pergunta	Mata dalam atu halao observasaun
3	Se karik to'o tuku 4:00 lorokraik maka estasaun votu seidauk taka, husu prezidente razsaun saida no hakerek rasaun ne'e
4, 6, 8, 10 & 13	Wainhira hakerek numeru sira ne'e imi ladun hare, ho respeitu husu prezidente atu le'e sai hodi nune'e imi no fiskais kandidatura bele hakerek numeru sira ne'e

Depois halao observasaun, keta haluha hakerek oras imi remata halo observa no asina cheklist.

Prosesu KONTAJEN

Eleisaun Prezidensial – Abril 9, 2007 Timor-Leste

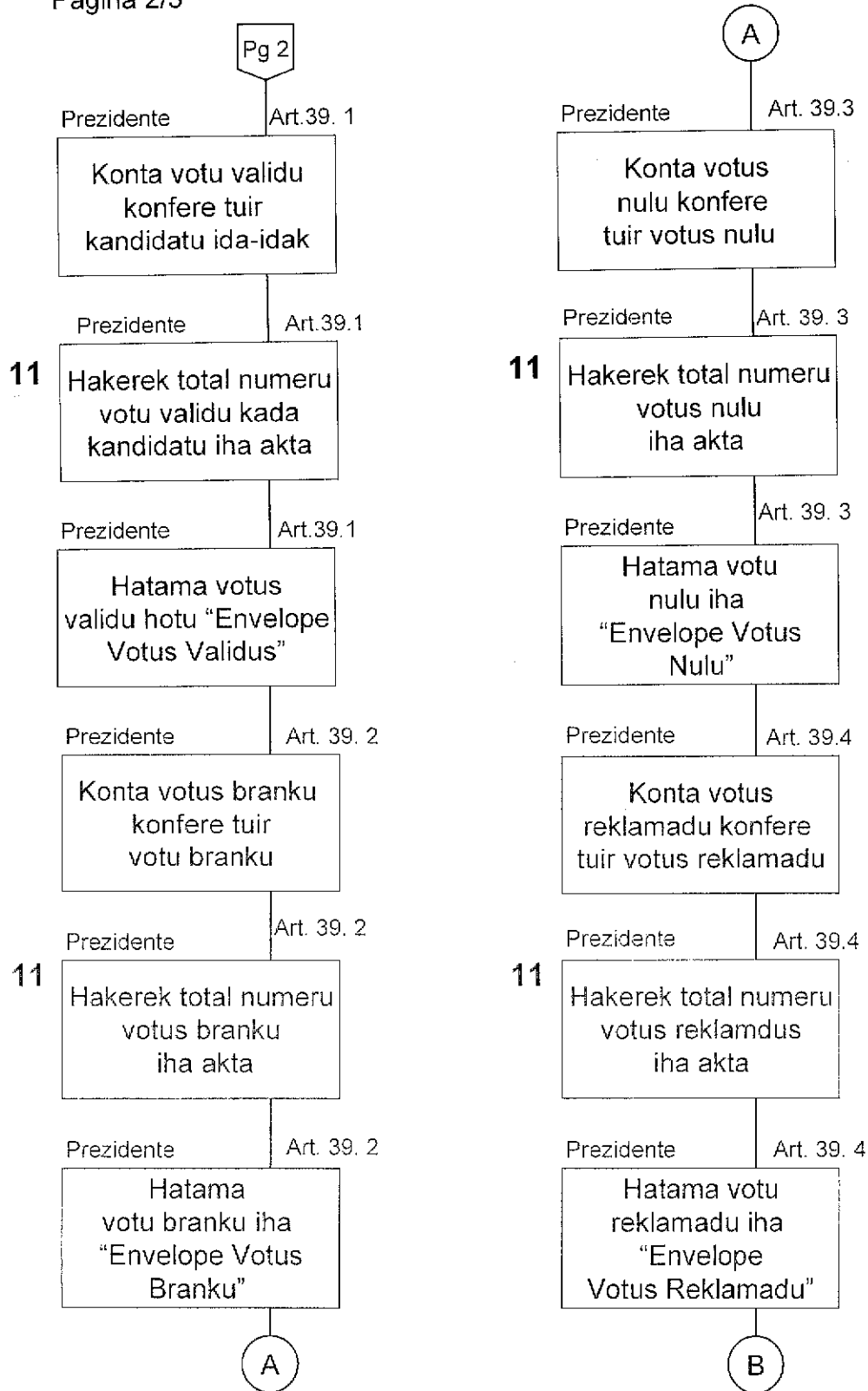
Pagina 1/3



Prosesu KONTAJEN

Eleisaun Prezidensial – Abril 9, 2007 Timor-Leste

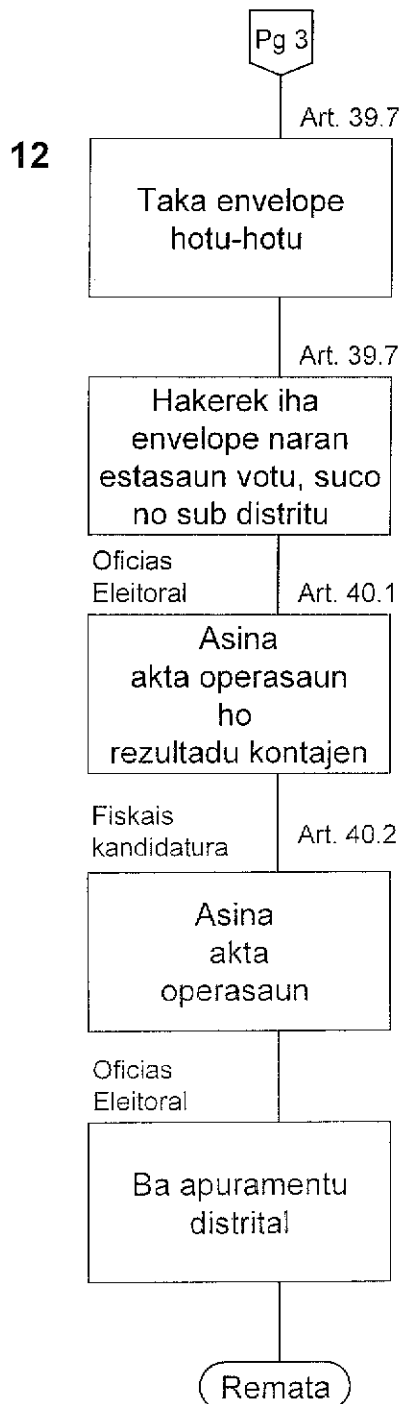
Pagina 2/3



Prosesu KONTAJEN

Eleisaun Prezidensial – Abril 9, 2007 Timor-Leste

Pagina 3/3





Koigasaun Monitorizasaun ba Eleisau Geral (KOMEG)

Cheklis KONTAJEN Votu

Checklist ba Observador Sira - Eleisau Prezidensial Abril 9, 2007

Naran Observador: _____

Feto Mane

Distritu _____ Subdistritu _____ Suco _____

Naran Sentru Votasaun _____ Numeru Estasaun Votu _____

Oras Observa: _____ Oras Hahu _____ Oras Remata _____

Presenca oficiais eleitoral, fiskais kandidatu nian no observador sira

1 Iha fiskais kandidatura presenca iha estasaun votu? Los Lae

Se Los, fiskais kandidatu husi nebe?

2 Iha observador internasional ka nasional (exseptu KOMEG) presenca iha estasaun votu? Los Lae

Se Los, representante organisazaun husi nebe?

3 Prezidente hatudu numeru serie segel depois loke kaixa boletin votus? Los Lae

4 Prezidente konfere tuir marka karimbu no asinatura iha boletin votu nia kotuk? Los Lae

5 Prezidente le'e sai maka'as no hatudu kada votu validu, votu nulu, votu branku ba fiskaiz no observador? Los Lae

6 Prezidente le'e maka'as votus validu? Los Lae

7 Fiskais protestu votu? Los Lae

Se Los, rezolve oinsa?

8 Protesta votu ne'be la rezolve? Los Lae

Saida mak prezidente halo?

Kontajen votus

- 9 Oficiais eleitoral hakerek kontajen iha kuadru tuir kandidatu ida-idak? Los Lae
- 10 Observador sira no fiskais sira hare klaru numeru ne'ebe iha kuadru? Los Lae
- 11 Prezidente hakerek total iha akta
- Votus **VALIDU** ne'e hira? _____ votus **NULU** ne'e hira? _____
- votus **BRANKU** ne'e hira? _____ votus **REKLAMADU** ne'e hira? _____
- votus **KANSELADU** ne'e hira? _____
- 12 Prezidente hatama votus validu ba "Envelope Votus Validu" no taka envelope? Los Lae
- 13 Prezidente hatama votus branku ba "Envelope "Votus Branku" no taka envelope? Los Lae
- 14 Prezidente hatama votus nulu ba "Envelope Votus Nulu" no taka envelope? Los Lae
- 15 Prezidente hatama votus reklamadu ba "Envelope Votus Reklamadu" no taka envelope? Los Lae
- 16 Prezidente hatama votus kanseladu ba "Envelope Votus Kanseladu" no taka envelope? Los Lae

Depois kontajen

- 17 Oficiais eleitoral sai husi sentru votasaun ba apuramentu distrital tuku hira? _____
- 18 Fiskais ba hamutuk oficias eleitoral ba apuramentu distrital? Los Lae
- Se **Los**, fiskais kandidatu husi nebe?
- _____
- 19 Ita bot (observador KOMEK) ba hamutuk oficias eleitoral ba apuramentu distrital? Los Lae
- Se **Lae**, favor hakerek nia razaun.
- _____

Favor hakerek observasaun seluk. Favor uja surat tan seluk.

Asinatura Observador

21. MATA DALAN ATU HALAO OBSERVASAUIN BA KONTAJEN

Numeru Pergunta	Mata dalan atu halao observasaun
1 & 2	Observador husi organisazaun sira halao observasaun lolos durante prosesu kontajen ho hanoin katak atu prevende iha manipulasaun votus
3,4,5,	Kaixa boletin votus loke husi presidente estasaun votu atu verifika boletin votus hirak ne'e tuir marka asinatura no karimbu ne'ebe mak iha boletin votus nia kotuk. Prezidente estasaun votu sei hatudu no temi sai votu validu, votu branku no votu nulu ba fiskais no observador sira.
6 & 7	Durante iha prosesu verifikasaun karik iha protestu ka duvida mai husi fiskais ba boletin votus, oficias eleitoral buka dalan atu rezolve, kuandu la rezolve antaun boletin votus ida ne'e mak sei sai votus reklamdu no sei hasae ba CNE atu prosesa tuir.
8, 9, 10, 11, 12	Grupus votus hanesan, votu branku, votu nulu, votu reklamadu no votus kanseladus presidente sei hatama ba envelope ida-idak tuir envelope nia naran ne'ebe iha kedas ona mai husi STAE no taka envelope hotu-hotu.
13, 14, 15	Prezidente estasaun hahu le'e sai maka'as no hatudu votus validu ba fiskais no observador sira. Iha tempu hanesan oficias eleitoral ida sei hakerek iha kuadru tuir votus ne'ebe mak le'e sai husi presidente estasaun. Fiskais no observador sira mos bele hare prosesu rezultadu kontajen iha kuadru tuir kandidatu ida-idak nian.
16, 17, 18	Kuandu votus validu laiha ona presidente sei hakerek total rezultadu kontajen husi kuadru ba iha akta tuir kandidatu ida-idak no presidente sei hatama boletin votus validu ba envelope validu laran no taka
19, 20, 21	Prezidente estasaun, fiskais kandidatu no observador asina akta rezultadu kontajen, lori caixa boletin votus no material eleisaun nian husi estasaun votu atu ba entrega iha apuramentu distrital.

**23. Komentariu husi Observador/a sira, Koordinator distritu,
Sekretariadu no mos membru KOMEK**

1. Esperiansia saida mak ita bot amprende sai nudar observador?
2. Sujestaun saida mak ita bot fo ba KOMEK atu hadia nia prosedur, apusimasaun, sst.?
3. Sujestaun saida mak ita bot fo ba CNE, STAE no UNMIT atu hadia sira nia prosedur, regulamento, sst?
4. Karik ita bot iha hanoin atu observa eleisaun parlamentu oin mai ho KOMEK tan?

24. Codigo de Conduta Ba Observador Nasional no Internasional

Knaar Observador Nasional no Internasional

Observador Nasional no Internasional tenke respeita buat hirak tuir main ne'e:

- Soberania Nasaun TL, Konstituisaun Replublika no Legislativu hotu-hotu.
- Hato'o ba CNE kualker problema ka reklamasau ne'ebe sira detekta ka simu.
- Labele mete no labele teri-netik interompe dezenvolvimentu prosedementu eleitoral, no mos labele fo instrusaun ka orden ba ofisial votasaun.
- Xefe observasaun misaun nian ka porta vos deit maka bele fo sai komentariu konaba prosidementu eleitoral.
- Hato'o ba STAE no CNE kopia relatorio informasaun nebe produz hosi oraganizasaun sira.
- Observa ezatu inparsialidade ho neutru iha sira nia knaar, evita parsialidade ka hatudu preferensia kona-ba kualker autoridade nasional, partidu,ka kandidatu.
- Label uza simbolu sira, koor bandeira hosi partidu ka kandidatu.
- Labele simu ka koko atu hetan kualker presente, favor, ka kualker buat seluk ho insentivu hodi kandidatu ruma, delegadus, ka oraganizasan ruma ka individu ne'ebe involve iha prosesu eleitoral.
- Hatudu possibilidade ruma relasiona ho konfliktu interesante entre funsaun no observasaun no avaliasaun.
- Bazeia ba relatorio hotu, informasaun konkluzau iha fakta prova dokumentus no kredivel no verifika rekursu.
- Hatudu, iha tempu hotu-hotu indentifikasaun / kredensial ne'ebe fo-sai hosi STAE no hatudu ba autoridade eleitoral ruma ka ofisial ruma ne'ebe husu.

Direitu Observador Nasional no Internasional

1. Observador Nasional no Internasional iha direitu mak tuir mai ne'e:
 - Livre hodi lao ba mai iha nasaun laran tomak.
 - Husu klarifikasaun ba estrutura eleitoral tomak konaba asuntu prosidementu eleitoral no hetan hosi ema sira ne'ebe presija informasaun ho sira-nia tempu tomak.
 - Livre atu halo kontaktu ho kandidatu hotu-hotu, partidu politiku, partidu koligasaun no partidu sira seluk no haforsa sosiadade iha nasaun laran.
 - Akompanha operasaun eleitoral hotu, kampanha, votasaun, kontajen, eleitoral, no periodu prosesu eleitoral to'o validasaun resultadu ikus/ final.
 - Asesu ba dokumentu ofisial konaba asuntu eleitoral.

- Hetan asesu ba kritika hotu-hotu no reklamasauñ ne'ebe apresenta hasoru kualker faktus eleitoral.
- Liberdade ba asesu hotu-hotu no komonikasaun ho representante media.
- Livre hodi asesu ba legislativo hotu-hotu no regulamentu iha elisaun.
- Liberdade ba asesu estasaun votu no kontajen iha distrito hotu-hotu.
- Atu komonika no iha asesu livre ba CNE, STAE no autoridade eleitoral seluk.

2. Atu observador sira halao didiak sira nia knaar ho didiak autoridade eleitoral tenke:

- Asegura la mete iha selesaun no kuatidade observador eleitoral nian.
- Labele mete iha sira nia aktividade
- Garantia katak laiha presauñ/ obriga, tarata ka sansaun ba kualker sidadaun Nasional ka internasional no mos ne'ebe fo assistensia, ka fornese informasaun ba observador sira no misaun observasaun eleitoral.



KOLIGASAUN MONITORIZASAUN BA ELEISAUN GERAL

SECRETARIADO NACIONAL
Av. Katedral – Vila Verde Dili
TIMOR LESTE

Telp/Fax: +670 3322961 (HP.+670 7232064 / 7332345)

E-MAIL/ WEBSITE: komeg2007@yahoo.com/www.komeg.org

Promesa Observador/a KOMEG

Hau mak asina iha kraik ne'e katak kumpri no sei halo tiur buat nebe mak hakerek tiur mai ne'e:

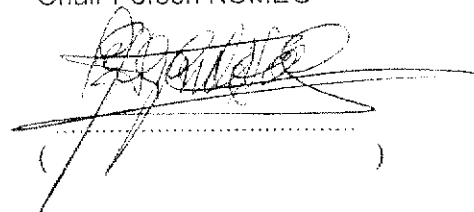
1. Aseita hodi KOMEG nia naran atu halao observasaun ba Eleisaun Presidensial nebe sei halao iha dia 9 de Abril 2007.
2. Promete la involve iha aktividade partido Politika ou kandidatu ruma.
3. Tuir ona treinamento no komprende diak kona ba funsaun, dever no direito nudar orservador.
4. Hau sei halao hau nia serviso tiur kbi'it no matenek ne'e be hau iha tiur nafatin matadalan observador nian ne'e hau simu husi KOMEG.
5. Relatorio mak sei fo liu husi oral no eskrita tiur lolos insidente ne'e be mak akontese husi observasaun rasik.
6. Aseita koandu hau halo Violasaun kontra instruksaun mak fo ona husi KOMEG mai hau nudar obserbador Indenpendente, bele hapara iha loron ne'e kedan.
7. Hau simu no aseita wainhira ida dadus ruma mak hatudu katak hau involve iha aktividade partido ruma, hau nia kna'ar nudar membro KOMEG hakotu ohin kedan.

Dili, Abril 2007
Oras Asina :

Observador

(.....)

Chair Person KOMEG

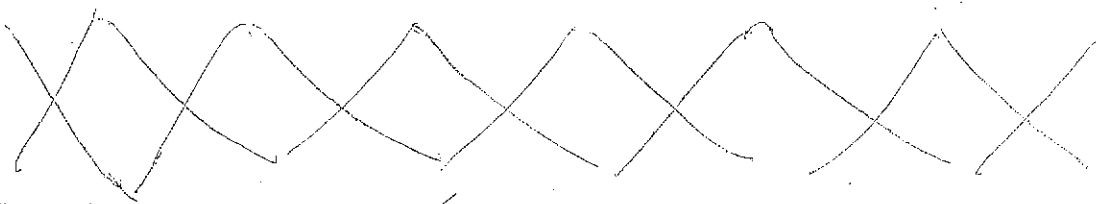
()

LEI NO 7/2007

TITULU V ILISITU ELEITORAL

✓ Artigu 55° Propaganda eleitorál ilisita

- ✗ 1. Ida ne'ebé maka uza meu propaganda ne'ebé bandu hosi lei ka halo propaganda eleitral ho kualker meu liu hosi prazu ne'ebé maka estabelese tiha ona iha artigu 27° ka iha fatin proibidu, sei kondena ho kastigun iha kadeia fulan 3 ka multa osan USD 100.



✓ Artigu 56° Obstrusan ba liberdade eskolla nian

- ✗ 1. Ida ne'ebé maka uza violénsia ka ameasa ho violénsia kona-ba kualker eleitor ka hodi bosok, ho hahalok falsu, notisia bosok, ka ho meu iisitu sira seluk hodi obriga atu la-bele vota, ka vota ho determinadu sentidu, ka la vota, hola ka faan votu, sei kondena ho kastigu iha kadeia tina 2 ka multa osan USD 1.000.
- ✓ 2. Bele aplika kastigu sira ne'ebé prevee tiha ona iha número anteriór ba ema ne'ebé, maka husu atu tulun iha votasaun, ema ne'ebé laharee ka ema ne'ebé tuir lei iha direitu, la respeita sentidu votu nian ne'ebé karik sei fó-hatene ba nia.

✓ Artigu 57° Perturbasaun iha aktu eleitorál

- ✗ 1. Ida ne'ebé mak, liu hosi kualker meu, perturba funsionamentu sentru votasaun ka estasaun votu nian, sei kondena ho kastigu iha kadeia tinan 1 ka multa osan USD 500.
- ✓ 2. Ajente ne'e sei kondena ho kastigu iha kadeia fulan 6 to'o tinan 2 ka multa osan USD 200 to'o 1.000 karik perturbasaun ne'e rezulta ho :
- a) Ameasa ka hahalok violénsia ;
 - b) dezorden iha sentru votasaun ka estasaun votu nian ;
 - c) Hamate eletrisidade ho hakarak ;
 - d) Falta ema ruia indispensavel ba aktu ida ne'e karik, tanba ida ne'e, realizaun aktu ne'e tenke konsidera nu'udar afetadu tebe-tebes bainhira hahu ka durante hala'o.

3. Nu'udár korrespondentemente aplikável' saida maka dispoin iha número anteriór sira karik faktu sira ne'e halo'o iha apuramentu rezultadu hafoin hala'o tiha votasaun.

† Artigu 58º

Obstrusaun ba fiskalizacao ba aktu eleitorál

Ida ne'ebé maka, liu hosi kualkér meiu, impede ketik kualkér fiskál hosi kandidatura konkorrente ba aktu eleitorál, hodi ezerse nia kompeténsia, sei kondena ho kastigu iha kadeia tinan 1 ka multa osan UDS 500.

† Artigu 60º

Fraude iha eskrutiniu

1. Ida ne'ebé liu hosi kualkér meiu, falsifika kontajen votu iha aktu apuramentu ka publikasaun rezultadu eleitorál nian, sei kondena ho kastigu iha kadeia fulan 6 to'o tinan 3 ka multa osan USD. 200 to'o 2.000.
2. Iha kastigu hanesan ba mós sira ne'ebé ho hanoin fraudulentu, truka, halo aat, korrije, viola, fó-hatene ka falsifika boletin votu, apuramentu nian ka dokumentu sira ne'ebé kona-ba eleisaun.

† Artigu 62º

Violasaun segredu votu nian

Ida ne'ebé maka, viola segredu votu nian, hatene ka fó-hatene sentidu votu ema seluk nian, sei kondena ho kastigu iha kadeia fulan 6 ka multa osan UDS. 200.



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTADAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Carcolí, Díli, Timor-Leste.

REKLAMASAUN KONA BA PROCESSO ELEISAUN NO KONTAGEN DE VOTUS

Naran _____

Numeru Kartaun Eleitoral _____

Distritu _____

Sub Distritu _____

Suku _____

Sentru de Votasaun/ No Estasaun de Votu: _____ / _____

Data _____ / _____ / _____

Assunto Reklamasau

Naran no Assinatura Reklamante

Naran no Assinatura Presidente Estasaun de Votu

09 ABRIL
2007
LORON
ELEISAUN



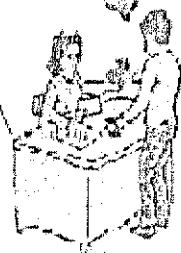
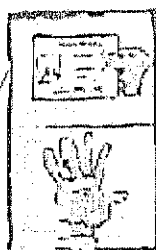
VOTANTE SIRA ORGANIZA
FORMATURA ESTASAUN DE
VOTUS

VOTANTE TAMA
IHA ESTASAUN
DE VOTU



HO MARKA LIMAN FUAN
LOOS. HALO HOTU
VOTASAUN NO HUSIK HELA
ESTASAUN VOTASAUN

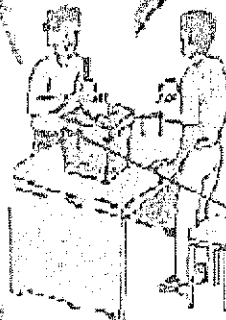
IDENTIFIKASAUN
VOTANTE



MARKA LIMAN
FUAN LOOS HO
TINTA



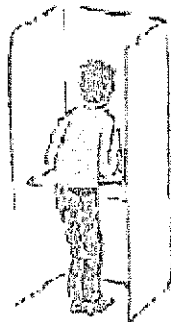
HATAMA
BULETIM VOTU
BA KAIXA



ENTREGA FO
VOTANTE
BULETIM
VOTU
KARIMBU NO
ASINA



VOTASAUN
INDIVIDUAL IHA
KABINE VOTASAUN



KABINE VOTASAUN



FISKAL NO
OBSERVADOR
SIRA





REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTATAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL

ACTA OPERASAUN ESTASAUN DE VOTU

Numeru Estasaun Votasaun	<input type="text"/>	Distritu	<input type="text"/>
Naran Sentru Votasaun	<input type="text"/>	Sub Distritu	<input type="text"/>
Horas Hahu	<input type="text"/>	Suku	<input type="text"/>
Horas Remata	<input type="text"/>	Data	<input type="text"/>

Numeru Xave Kaisa Vota Sorin Los	<input type="text"/>	Numeru Xave Kaisa Vota Sorin Los Transportasaun	<input type="text"/>
Numeru Xave Kaisa Vota Sorin Karuk	<input type="text"/>	Numeru Xave Kaisa Vota Sorin Karuk Transportasaun	<input type="text"/>
		Numeru Xave Kaisa Vota Leten	<input type="text"/>

Numeru Serial Boletim Votu Nian

Numeru Serial Boletim Votu Nian Nebe Aumenta

<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------

(i) Boletim vota hira maka simu bainhira votasaun hahu	<input type="text"/>
(ii) Boletim Vota nebe simu iha Votasaun nia klaran	<input type="text"/>
A. Total Boletim vota nebe maka simu (i) + (ii)	<input type="text"/>
(B) Boletim Vota hira maka la uja	<input type="text"/>
(C) Boletim vota Kanseladu	<input type="text"/>
D. Total boletim votus nebe maka uja (A-B-C)	<input type="text"/>
E. Numeru Votantes iha Estasaun de Votus	<input type="text"/>

Total Boletim Votus iha Kaixa Vota nia Laran

A. Total Votus Nulu

B. Total Votus Branco

C. Total Votus Reklamado

D. Total Votus Validos

FRANCISCO GUTERRES
AVELINO M. COELHO DA SILVA
FRANCISCO XAVIER DO AMARAL
MANUEL TILMAN

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

LÚCIA M. BRANDÃO FREITAS LOBATO
JOSÉ MANUEL RAMOS HORTA
JOÃO VEGAS CARRASCALÃO
FERNANDO DE ARAÚJO

<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>
<input type="text"/>

Reklamasan (X)



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTATAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Caicoli, Dili, Timor-Leste.

ASSINATURA TESTEMUNHA

Posisaun	Naran	Numeru Kartaun Eleitoral	Assinatura
Presidente da Mesa			
Ofisial Identifikasaun			
Ofisial Kartaun Votus			
Ofisial Kontrola Kaisa Votu			
Ofisial Kontrola Fila			
Fiscais Eleitoral			
Fiscais Eleitoral			
Fiscais Eleitoral			
Fiscais Eleitoral			
Fiscais Eleitoral			
Fiscais Eleitoral			
Fiscais Eleitoral			
Fiscais Eleitoral			
Fiscais Eleitoral			

OBSERVASAUN ACTA

--



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTATAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL

REZULTADU ESTASAUN DE VOTASAUN	
TOTAL VOTANTES	
TOTAL VOTOS NULO	
TOTAL VOTOS BRANCOS	
TOTAL VOTOS REKLAMADUS	
TOTAL VOTUS VALIDUS	
FRANCISCO GUTERRES	
AVELINO M. COELHO DA SILVA	
FRANCISCO XAVIER DO AMARAL	
MANUEL TILMAN	
LÚCIA M. BRANDÃO FREITAS LOBATO	
JOSÉ MANUEL RAMOS HORTA	
JOÃO VEGAS CARRASCALÃO	
FERNANDO DE ARAÚJO	
Loron, Data, Assinatura e Carimbo	

NB: LISTA NE'E TENKE TAKA IHA ESTASAUN VOTASAUN



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTATAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Caicóli, Díli, Timor-Leste.

ENVELOPE BOLETIM VOTUS KANSELADU

Envelope ida ne'e sei uja para tau Buletim Votus nebe maka Votantes sira ba Tu'u sala no Oficial buletim votus sei hakerek kanseladu iha buletim votus nia kotuk no sei fo fali buletim votus foun ba votantes ne'e iha Estasaun de Votus idak – idak

Distritu

Sub Distritu

Suku

Sentru de Votasaun

Estasaun de Votus

Total Buletim votus kanseladu nebe maka iha Envelope laran

Assinatura Presidente da Mesa

9 de Abril 2007



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTATAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Caicoli, Dili, Timor-Leste.

ENVELOPE VOTUS BRANCO

Envelope ida ne'e sei uja para tau Buletim Votus nebe maka Mutin hela iha Estasaun de Votus idak — idak

Distritu

Sub Distritu

Suku

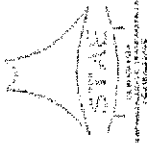
Sentru de Votasaun

Estasaun de Votus

Total Buletim votus branco nebe maka iha Envelope laran

Assinatura Presidente da Mesa

9 de Abril 2007



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTATAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Catcoji, Dili, Timor-Leste.

ENVELOPE BA ACTA OPERASAUN ESTASAUN DE VOTU

Envelope ida ne'e sei uja para tau Acta operasaun, Deklarasaun segredu, Reklamasau, Lista Eleitores no lista oficiais Eleitoral ba estasaun de votus idak – idak nebe prienche husi presidente da mesa no assina husi oficiais estasaun de votus hotu no fiscais eleitoral.

Distritu

Sub Distritu

Suku

Sentru de Votasaun

Estasaun de Votus

Total acta nebe maka iha Envelope laran

Assinatura Presidente da Mesa

9 de Abril 2007



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTADAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Caricoli, Díli, Timor-Leste.

ENVELOPE VOTUS RECLAMADOS

Envelope ida ne'e sei uja para tau Bulefim Votus nebe maka hetan reklama husi fiscais eleitoral ou observadores sira iha Estasaun de Votus idak – idak

Distritu	<input type="text"/>	Total Bulefim votus reclamadus nebe maka iha Envelope laran	<input type="text"/>
Sub Distritu	<input type="text"/>		
Suku	<input type="text"/>		
Sentru de Votasaun	<input type="text"/>	Assinatura Presidente da Mesa	
Estasaun de Votus	<input type="text"/>		9 de Abril 2007



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTATAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Caiçoli, Díli, Timor-Leste.

ENVELOPE VOTUS VALIDUS

Envelope ida ne'e sei uja para tau Buletim Votus nebe maka Validus ba Kandidatus sira iha Estasaun de Votus idak – idak

Distritu

Total Buletim votus validus nebe maka iha Envelope laran

Sub Distritu

Suku

Assinatura Presidente da Mesa

Sentru de Votasaun

Estasaun de Votus

9 de Abril 2007



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTÉRIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTATAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Caicoli, Dili, Timor-Leste.

ENVELOPE VOTUS NULU

Envelope ida ne'e sei uja para tau Buletím Votus nebe maka Invalidu iha Estasaun de Votus idak – idak

Distritu

Sub Distritu

Saku

Sentru de Votasaun

Estasaun de Votus

Total Buletím votus nulu nebe maka iha Envelope laran

Assinatura Presidente da Mesa

9 de Abril 2007



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTATAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Caicoli, Dili, Timor-Leste.

ENVELOPE BOLETIM VOTUS LA UJA

Envelope ida ne'e sei uja para tau Buletin Votus nebe maka la uja iha Estasaun de Votus idak – idak

Distritu

Total Buletin votus la uja nebe maka iha Envelope laran

Sub Distritu

Suku

Seniru de Votasaun

Estasaun de Votus

Assinatura Presidente da Mesa

9 de Abril 2007



REPÚBLICA DEMOCRÁTICA DE TIMOR-LESTE
MINISTERIO DE ADMINISTRAÇÃO ESTADAL
SECRETARIADO TÉCNICO DE ADMINISTRAÇÃO ELEITORAL
Rua Caicoli, Dili, Timor-Leste.

ENVELOPE BA ACTA ORIGINAL OPERASAUN ESTASAUN DE VOTU IHA NIVEL DISTRITU

Envelope ida ne'e sei uja para tau Acta operasaun Original iha Nivel Distritu husi estasaun de votus idak — idak nebe prienche husi presidente da mesa no assina husi oficiais estasaun de votus hotu no fiscais eleitoral.

Distritu

Sub Distritu

Suku

Sentru de Votasaun

Estasaun de Votus

Total Acta original nebe maka iha Envelope laran

Assinatura Presidente da Mesa

9 de Abril 2007

KOLIGASAUN MONITORIZASAUN BA ELEISAUN GERAL
SECRETARIADO NACIONAL

Av. Katedral – Vila Verde Dili
TIMOR LESTE

Telp/Fax : +670 3322961 (HP+670 7232064 / 7237292/ 7332345)
E-Mail/ Website: komeg2007@yahoo.com / www.komeg.com

Promesa Observador
KOMEG

Hau mak asina iha kraik ne'e katak kumpri no sei halo tiur buat nebe mak hakerek tiur mai ne'e:

1. Aseita hodi KOMEG nia naran atu halao observasaun ba Eleisaun Presidensial nebe sei halao iha dia 9 de Abril 2007.
2. Promete la involve iha aktividade partido Politika ou kandidatu ruma.
3. Tuir ona treinamento no komprende diak kona ba funsaun, dever no direito nudar orservador.
4. Hau sei halao hau nia serviso tiur kbi'it no matenek ne'e be hau iha tiur nafatin matadalan observador nian ne'e hau simu husi KOMEG.
5. Relatorio mak sei fo liu husi oral no eskrita tiur lolos insidente ne'e be mak akontese husi observasaun rasik.
6. Aseita koandu hau halo Violasaun kontra instruksaun mak fo ona husi KOMEG mai hau nudar obserbador Indenpendente, bele hapara iha loron ne'e kedan.
7. Hau simu no aseita wainhira ida dadus ruma mak hatudu katak hau involve iha aktividade partido ruma, hau nia kna'ar nudar membro KOMEG hakotu ohin kedan.